



# LA VOZ DE GIJÓN,



PERIÓDICO DE INTERESES MORALES Y MATERIALES.

SE PUBLICA MIÉRCOLES Y SÁBADOS.

Año I.

Precios de suscripción: 3 pesetas trimestre. Anuncios, convencionales.—Comunicados, 1 peseta por LÍNEA. — No se devuelven los originales.

Sábado 1.º de Agosto de 1885.

Puntos de suscripción: En la Redacción y Administración, calle de la Corrada, núm. 1, y en el Centro de suscripciones de Ambrosio Menéndez, calle Corrida, número 20.

Núm. 44.

## REMITIDO.

Al observar diariamente el incremento que por desgracia va tomando en España la invasión colérica; al leer uno y otro día en los periódicos, que en muchos pueblos se carecen de los elementos mas precisos, no solo para la asistencia de los enfermos, sino hasta para dar sepultura á los cadáveres; ante la miseria y el hambre que rodea á las comarcas infestadas, y atentos á la indiferencia con que nuestro Gobierno, muchas diputaciones y ayuntamientos ven la mas poderosa causa que influye en el desarrollo de la epidemia, cual es la carencia de alimentos, de médicos, de practicantes y medicinas, no podemos menos de sonrojarnos avergonzados, considerando que pertenecemos á una nación gobernada por el mas terrible de los indiferentismos; el indiferentismo de dejar morir á centenares de ciudadanos sin socorros, sin los auxilios de la ciencia, hasta quizá sin los espirituales. Magistrados que huyen, gobernadores que tardan cinco dias en recorrer catorce leguas para llevar láudano á Monteagudo, ministros que telegrafian á las demandas de pan para los pobres pueblos rurales, que se agotó el fondo de calamidades; hé aquí el cuadro que nos repiten las correspondencias.

España, la nación que halló recursos sobrados para sostener á la vez las guerras contra carlistas, cantonales, filibusteros y moros de Joló, anuncia hoy por boca de un Ministro, que se agotó la partida consignada para calamidades. ¡Qué sarcasmo! Pues qué, ¿calcularon los que hicieron y votaron el presupuesto que se agotaría el cólera, el tífus, la viruela, la fiebre amarilla ú otra epidemia, que sin previo aviso nos visitase? Ayer aun, puede decirse, no se reparaba en fletar por meses á precios fabulosos unos cuantos vapores que trasportasen mortíferos proyectiles que produjesen la desolacion en huestes enemigas, pero huestes españolas; hoy se escatiman los honorarios de un médico, de un farmacéutico, de un practicante para que vayan á prestar sus servicios á localidades infestadas.

Si se tratara de la construccion de un hipódromo, de un teatro, de plazas de toros ó premios á caballos de buenos piés, ya parecerían recursos; pero como se trata de mitigar, de combatir una epidemia que diezma pueblos, que nos arranca millares de jóvenes, porvenir de la pa-

tria, epidemia que nos lega infinidad de pobres viudas y huérfanos de corta edad, á quien mas tarde tendremos que mantener, no hay recursos.

Parecieron en otras ocasiones muchos millones para comprar cabecillas, para invertirlos en cañones y fusiles, en torpedos y en toda clase de elementos de destruccion: la nacion los pagó, y aún los está pagando. Para hacer frente á las actuales apremiantes necesidades se apela á una estudiantina postulante, á una funcion de tauro-maquia, á una rifa de cuatro aderezos, á la supresion de una serenata, para que su importe se aplique á mitigar la miseria de millones de españoles.

Desengañese el Gobierno; el gran desinfectante, el mejor preservativo, la mas sana y segura inoculación que ningun Doctor español ni extranjero combatirá, es una buena higiene, y como uno de los primeros preceptos higiénicos, es la abundante y sana alimentacion, y en su caso la buena asistencia facultativa, que realice sin demora un empréstito de cincuenta ó cien millones de pesetas para atender cual el caso requiere, á combatir los flancos y retaguardia del cólera, el hambre, la miseria y la cuidadosa asistencia de los enfermos. Hemos pagado muchos años en el franqueo de la correspondencia, en el papel sellado y en otras cosas, un impuesto de guerra para saldar los empréstitos contraidos por las locuras de los hombres; ¿pues no hemos de pagar en el tabaco y demás artículos de vicio y lujo, un impuesto que permita amortizar la deuda que se contraiga, para hacer frente al azote que asola nuestras ciudades, y sume en luto á la nación entera? Enviar mil pesetas á poblaciones que no tienen para la sopa del desayuno, es no mandar nada: á grandes males, grandes remedios. De frente, de frente es como se debe obrar: dinero, dinero y dinero pedia Napoleon para ganar las victorias; dinero, dinero y dinero hace mas falta que lazaretos y fumigaciones para vencer la epidemia.

N. A. V.

## SUBDELEGACION de Medicina del partido judicial de Gijón.

El Sr. Gobernador de la provincia, con fecha 28 del actual, me dice lo siguiente:

«Gobierno Civil de la provincia de Oviedo.—Sanidad.—Número 447.

La Junta provincial de Sanidad, en sesion ce-

lebrada ayer, acordó formar una estadística de todos los médicos de la provincia, con el objeto de poder atender á las necesidades del servicio público, en el desgraciado caso de que la provincia se viera invadida por el cólera morbo asiático.

Con el fin de poder realizar el acuerdo adoptado, he acordado, contando con su reconocido celo, que en el preciso plazo de 10 dias, me remita usted una relacion de los médicos de ese partido judicial que se ofrezcan á prestar sus servicios, en el caso de que esta provincia fuese invadida por la terrible enfermedad, así como los practicantes, enfermeros y demás, haciendo constar tambien si aceptan el cargo gratuito ó retribuido, y si están dispuestos á presentarse en el punto que se les designe.

Dios guarde á V. muchos años. Oviedo 28 de Julio de 1885.

L. CASADO MATA.

Sr. Subdelegado de Medicina de Gijón.»

En su consecuencia, los médicos, practicantes, enfermeros y demás de este partido judicial, que estén prontos á ofrecer sus servicios para el desgraciado caso de invasión colérica, enviarán sus ofrecimientos,—contestando á los extremos que abarca la comunicacion transcrita,—á esta subdelegacion (Plazuela del Infante, número 6,) antes del dia 7 del próximo Agosto.

Gijón 29 de Julio de 1885.

El Subdelegado de Medicina.—CALISTO DE RATO Y ROCES.

## MINISTERIO DE MARINA.

REAL ÓRDEN.

(CONCLUSION.)

7.º Al tomar los alumnos su licencia por cumplidos y con presencia de los correspondientes certificados, pueden presentar, si lo desean, instancia á la autoridad superior del departamento ó apostadero en que se encuentren, pidiendo exámen para optar á la clase de terceros pilotos, el cual se les podrá desde luego conceder; pero con arreglo á lo establecido en el punto 4.º

8.º Para poder alcanzar los alumnos náuticos las ventajas establecidas en el punto anterior, será condicion indispensable hayan estado embarcados, cuando menos, las tres cuartas partes de su campaña en buque armado, y efectuado á la vela un viaje redondo á la América del Sur, ó á cualquiera de nuestras posesiones de Ultramar, sin que esta sea en calidad de transporte en buques mercantes, y á fin de facilitarles este requisito, cuando transcurrido la mitad del tiempo de campaña, no se les hubiera proporcionado realizar tal navegacion en los buques de guerra de sus destinos, si solicitaran, con tal objeto, ser trasbordados al buque que se apronte para emprenderla ó cuyo viaje complemente ó facilite la condicion exigida, deberán concedérseles, aun cuando dicho buque fuese de tercera clase.

9.º A los meritorios que ingresen en el servicio en clase de marineros aun cuando no hubieran llegado á verificar navega-





ción alguna, les alcanzarán, con mayor motivo, las ventajas ó derechos de que trata el artículo anterior, pero sujetos, igualmente que los alumnos, al examen con arreglo al punto 4.º Si con anterioridad hubieran verificado el viaje redondo que á aquellos se les exige, en la espresada clase de meritorios, quedarán exentos de llevar tal requisito en los buques de guerra, si bien, como los demás, obligados á la misma clase de examen para los efectos señalados, procurando, no obstante, navegar lo mas posible, y debiendo en todo caso, como los que ingresan de alumnos, estar, cuando menos, embarcados las tres cuartas partes de la campaña en buque armado. A los que ingresen en esta clase, les es ya completamente obligatorio el llevar sus diarios de navegacion como los Guardias-marinas.

10. Los terceros pilotos que ingresen en el servicio en clase de marineros, habiendo efectuado en la suya profesional solo los dos viajes redondos á cualquiera de nuestras posesiones de Ultramar ó á la América del Sur, ó el equivalente marcado en el reglamento para optar á dicha clase, y aun cuando durante el servicio no se les proporcione realizar el tercer viaje redondo, á la vela, ó los equivalentes reglamentarios, tendrán derecho, al tomar sus licencias por cumplidos siempre que hayan permanecido embarcados en buque armado, cuando menos las tres cuartas partes de su campaña, al ascenso á segundos, previo examen con arreglo á lo dispuesto en el punto cuarto, sin lo cual no les sería válida la dispensa de referencia, no obstante lo espuesto, se procurará al igual de los alumnos y meritorios que realicen el mayor número de navegaciones en que puedan adquirir la mayor suma de conocimientos y práctica mas conveniente para el mayor éxito en sus futuros destinos.

11. Si los terceros pilotos al deber ingresar en el servicio como marineros, hubieran hecho ya las navegaciones indispensables ó que se requieren para segundos, podrá concedérseles, previamente, examen para esta clase, aun cuando no sea época de ellos, con el fin de que ingresen como tales segundos al cumplir la campaña, por lo cual se abona, indistintamente, un viaje redondo en buque de vela, siempre que estén embarcados en buques armados, que naveguen las tres cuartas partes del tiempo, puedan más fácilmente llenar las condiciones de viajes que les faltan y ser examinados para primeros pilotos, pero con arreglo tambien al punto cuarto, si desean optar al beneficio del abono mencionado, esto, no obstante, se procurará, á ser posible, no solo que llenen las condiciones aludidas, durante su campaña en los buques de guerra, para que al ser licenciados puedan prestar desde luego, si lo desean y antes conviene, el examen para la expresada clase de primeros, sin que realicen el mayor número de navegaciones instructivas que se proponen.

12. Si los pilotos al venir al servicio, tuvieran cumplidas las condiciones reglamentarias de viajes, sin necesitar abono alguno para ser primeros, sinó simplemente el acreditar antes, estar en posesion del nombramiento á título de segundos, ó con derecho á él, por haber sido ya aprobados en examen reglamentario para dicha clase, deberán, sin embargo, al prestar su examen para primeros, verificarlo con arreglo al punto cuarto, si desean ser preferidos en su día, para ocupar, en igualdad de circunstancias, los destinos asignados en la Marina á dicha clase.

13. En general, los pilotos que de la manera que queda expresada y con buenas notas profesionales y de comportamiento, alcancen sus nombramientos de segundos y primeros, y que con arreglo á las disposiciones que rijan, estén en aptitud de optar á los destinos de Ayudantes de distritos que puedan existir, y á los de Comandantes de Marina, serán preferidos siempre, en igualdad de circunstancias, á los demás de su clase.

14. Con objeto de distraer los menos posibles, el principal cometido de los oficiales de derrota, el Comandante del buque en que haya en su dotacion individuos de esta clase, designará el Contramaestre y Maquinista que deban instruir á los pilotos, meritorios y alumnos, inscritos en la parte correspondiente á sus respectivas profesiones, recibiendo, al efecto de dichos Oficiales las oportunas instrucciones, sin que por tal encargo ó nuevo cometido queden exceptuados del servicio que les es peculiar y propio, los expresados Maquinistas y Contramaestres, si bien les servirá para sus ventajas y adelantos en la carrera, de eficaz recomendacion, el mayor celo que con tal motivo demuestran.

15 y último. Siempre que uno ó mas buques de guerra, aun cuando sean de tercera clase, emprendan viaje á Ultramar ó de estas provincias á la Peninsula, y en general, en todas ocasiones que se presenten, de viajes de circunnavegacion trasatlánticos, y aun simplemente de altura, siendo los de estas dos últimas clases, por lo menos en su mayor

parte, realizados á la vela, si de permanecer en los buques de sus destinos no les fuera fácil realizarlos, el Gobierno, los Capitanes Generales y Comandantes Generales de Escuadras y Apostaderos, segun sus respectivas atribuciones, dispondrán su embarque en la proporcion que permitan las dotaciones de dichos buques, con el fin de procurar para esta clase de la Marina mercante, durante el tiempo de su campaña obligatoria como marinero, la mayor ilustracion en general é instruccion profesional, que garantice el buen éxito en el desempeño del importante cometido, á que por su profesion están llamados los pilotos mercantes.

## DESDE MADRID.

Por fuerza la atmósfera se ha conjurado contra nosotros; el día que no truena, hace un calor asfísiante, y por añadidura, la epidemia cólica parece que se ha propuesto pasar una temporada en nuestra compañía; y por cierto que yo no sé qué va á ser de nosotros con este laberinto que han armado autoridades, delegados y demás familia anti-cólica.

Solo el Sr. Villaverde, joven y activo, puede soportar tan gran fatiga, y permanecer tranquilo con tanta conferencia y aguantar esa horrorosa pesadilla que tiene sobre sí con delegados como el Sr. Taboada—que un día se muestra partidario acérrimo de los cordones y lazaretos, y otro discurrir... que es mucho discurrir, en que á los viajeros se les propine un baño de vapor de tres horas—gobernadores y alcaldes de monterilla que se aferran en sostener los acordonamientos y lazaretos, pese á quien pese.

El Ministro de la Gobernacion se ha propuesto que sus órdenes se cumplan, y no se para en barras: hace bien; al que no se le dimita, se le somete á los rigores de un proceso, y cuestion terminada; si se acordonan, no mandar socorros, ni hermanitas de la caridad, ni guardia civil, ni delegados, ni botiquin, ni nada; porque cuando se falta á la caridad, la mayor de todas las excelencias cristianas, se ponen en práctica tales procedimientos u otros tan enérgicos.

Redobla su energia el Sr. Villaverde; continúa por ese camino que con aplauso de todos ha inaugurado, y no le faltarán plácemes, y felicitaciones, y telegramas del Municipio de Gijón, que aún esponiéndose á servir de compar-sa, no ha vacilado en ser el único que le ha felicitado cuando su elevacion al sillón ministerial, introduciendo así una costumbre que no se conocia, y que debe agradecerse en gracia á la intencion.

No es extraño que el Sr. Villaverde se haga simpático en el Ministerio de la Gobernacion; él que ha sabido triunfar en empresas *mas arriesgadas*, bien puede acreditar-se con su campaña sanitaria.

Y aquí hacemos punto en la cuestion del cólera, porque hasta ahora la mayor parte de los casos que hemos comprobado, resulta que ocurren á causa de escesos cometidos.

Merece leerse un artículo que publica «El Liberal» en su número del Miércoles último, que se titula *El país Asturiano*. (1)

Miguel Moya es uno de los periodistas mas simpáticos y competentes del oficio; Asturias, ese país delicioso, ha sido retratado fielmente por él en su notable artículo.

En una correspondencia de Madrid que publica el periódico de Linares «El Eco Minero», dice su activo correspondiente:

—Me dicen que la Sociedad económica Matritense de Amigos del País, ha concedido una medalla de oro, dos medallas de plata y cuatro medallas de bronce con destino á premiar á expositores de la Literario-Artística; como ignoro á qué gestiones se debe este agasajo, algo tardío por cierto, y además dudo que pueda ser verdad en todas sus partes, porque revelaría que hay quien, ya sin motivo, anda mendigando para la finada Exposicion, lo que sería una plancha monumental; pongo esta noticia en cuarentena, además de que la considero absurda é injuriosa.

(1) El artículo á que se refiere nuestro corresponsal, lo insertaremos en el próximo número.

Que hay quien se queja de la adjudicacion de premios; que es general el clamor de que va picando en historia la nada próxima reparticion de los mismos; que es unánime la indicacion de injusticia que se observa en la repeticion de nombres en los premios; que llama la atencion que otros nombres, que figuraron dignamente en el catálogo, no aparezcan en la lista de premios que por orden de la Secretaría publicaron los periódicos; esto sí que es seguro, y de esto sí que se habla; pero pronto se sabrá la verdad, porque hay muchos socios, que visto que ni el «Boletín» se publica desde Diciembre del año pasado, ni se da cuenta de la Exposicion por la Secretaría de la Presidencia de la Asociacion de Escritores y Artistas, van á presentar UNA PROPOSICION DE CENSURA y van á pedir se convoque una Junta general extraordinaria para depurar estos hechos, y exigir responsabilidad á quien corresponda. ¿Y qué mucho, si todo el mundo está indignado de que no habiéndose entregado los premios, ni aún aquellos donados por corporaciones con anticipacion, ejemplo el de 1.200 reales del Ayuntamiento de OVIEDO, para un escritor ó artista expositor hijo de ASTURIAS, se haya concedido por medio de libramiento un subsidio de quince duros al pianista Ferrer, por el gran servicio de haber tocado unas tardes en el local del certámen, á pesar de que no hay capitulo á qué agregarle, ni razon para darlo estando pendientes obligaciones sacratísimas de premios otorgados por el Jurado, de personal y de material?»

¿Son exactos los hechos que denuncia el apreciable colega de Linares? indudablemente que sí.

¿Qué piensa hacer la Junta Directiva de la respetable Asociacion de Escritores y Artistas? El Sr. Nuñez de Arce, Presidente de dicha Asociacion, ¿cómo no pone coto á esos abusos?

Seguramente que su buen nombre literario, no quedará á merced de chismes y comentarios.

Rebuscando entre el monton de felicitaciones que ha recibido el jefe del partido liberal, Sr. Sagasta, con motivo de su santo, he visto un telegrama de Gijón que firman nuestros amigos D. Benigno Gil, D. Jovino Tuñón, D. Manuel Ibarra y D. Dionisio Pinedo.

A mas de esa, ha recibido de Asturias el consecuente amigo de la libertad, otras muchas felicitaciones, entre ellas —perdóneme el aludido la indiscrecion—una que le dirige un conservador consecuente, que tenia para mí todo género de censuras cuando yo defendia con tanto calor la candidatura de uno de los hijos mas ilustres de Gijón.

Para desvanecer dudas y comentarios equivocados, diré á nuestros lectores, que el conservador de la felicitacion, aunque asturiano, no ha nacido en esa ni está domiciliado ahí tampoco.

Flor Hernán.

50 Julio 1885.

## VARIEDADES.

## LAS INICIALES.

Mas de una vez, al contemplar, bien en los botones de una elegante librea, bien sobre la puerta de entrada de un aristocrático palacio, bien á la trasera de un blasonado carruaje, una, dos ó tres iniciales, simbolizando el nombre de su dueño, se me ha ocurrido lo que podría resultar de la interpretacion de esas iniciales por uno que no tuviera idea de lo que significaban, y las empleara con relacion al carácter ó la historia de ciertos y determinados personajes.

Aplicando este sistema á las fórmulas usadas en el lenguaje epistolar, es como varios amigos descubrimos hace tiempo, que las cuatro letras que habrán ustedes visto en muchas esquelas de muerto, Q. S. G. H., querian decir: *Que Salí Ganando Horas*; que el Q. B. S. M., que anteponen á la firma los altos funcionarios, debe traducirse *Que Buen Sueldo Mama*, y que el B. S. P., final obligado de todas las cartas amorosas, equivale á *Buscar Sus Patacones*, cuando se trata de una vieja, y *Bailar Sobre Puñales* cuando la aludida es una joven hermosa, y pobre por añadidura.

Sobre todo, donde yo he hecho curiosas observaciones de este género, ha sido en los paseos, y delante de las portezuelas de los carruajes.

Apenas hay inicial que no se preste á un epigrama; que no signifique al aplicarla á la vida real algo cómico, cuando no terrible; que no condense en su misterioso laconismo una historia de la mas alta importancia, ó dibuje un retrato tan perfecto como la misma fotografia.



Sin tratar de profundizar esta cuestión, peligrosa como todas las que se rozan con la vida íntima, vamos á presentar un pequeño cuadro de estas observaciones, limitándonos á las que son absolutamente inofensivas y se refieren al corto número de escritores y periodistas que pasean por Madrid en carruaje.

Ustedes habrán visto de seguro una berlina que pertenece al Director de «La Correspondencia», y que tiene las iniciales M. M. S. Pues bien; esas iniciales no quieren decir Manuel María Santana, sino *Madrid Me Sostiene*.

Enrique Perez Escribich, uno de nuestros mas populares novelistas, suele ir á su casa de campo situada en un pueblo cerca de Madrid, en un modesto birlocho, adquirido como lo indican sus propias iniciales: E. P. E. *Escribiendo Por Entregas*.

Cárlos Frontaura, el discreto y festivo propietario de «El Cascabel», posee tambien un carruaje que, con las iniciales C. F. va diciendo por todas partes: *Cascabel Fui*.

Manuel Fernandez y Gonzalez, el príncipe de nuestros literatos, que cultiva con igual talento la poesía, el teatro y la novela, parece que ha querido escribir su biografía literaria en la portezuela del coche con estas tres letras: M. F. G. Todos los que han leído sus obras las traducen así: *Mentiras Fabrica Grandes*.

Hay algunas iniciales que á primera vista se creían hijas de un excesivo orgullo, si el nombre que simbolizan no las sirviera de disculpa. Tales son, por ejemplo, las de Breton de los Herreros, que con su M. B. H. nos está recordando continuamente: *Mucho Bueno Hice*.

Hay otras que revelan una particularidad del carácter de un individuo, haciendo de ella casi un sistema; en este caso se encuentra Gutierrez de Alba, que lleva su exajeración hasta haber puesto en su victoria éste, que casi parece un cartel de desafío: J. M. G. A. *Jamás Me Gustó Aplaudir*.

Cuando mi amigo Ramon Correa puso coche, se empeñó en que el coche no había de llevar iniciales. Muchos creyeron que este empeño era una tontería; pero yo comprendí desde el primer momento la causa. Sin duda temió que al escribir en las portezuelas R. C. iba á leer todo el mundo: *Rara Casualidad*.

Si yo me hallara alguna vez en su caso, no vacilaría en imitarle; porque de fijo mi M. P. no tendría mas traducción que *Milagro Patente*.

De buena gana seguiría interpretando iniciales, haciendo para ello una escursión entre la gente de dinero y la de buen tono; pero esto podría tener graves inconvenientes, y el mas grave para mí sería el de que nadie quisiera llevarme en coche, cosa que hoy sucede á menudo, á pesar de cuanto digan las iniciales.

M. del Palacio.

## GACETILLA.

—Aviso á los navegantes.—Núm. 98.—Dirección de Hidrografía.—Cuando se reciban á bordo estos avisos, deberán corregirse los planos, cartas y derroteros correspondientes.

Turquía.—Segun manifiesta el representante de Turquía en esta Corte al Ministerio de Estado, el Gobierno de S. M. L. el Sultan, se acaba de adherir al reglamento internacional revisado, destinado á prevenir las colisiones en el mar.

Océano Atlántico del Norte.—España.—Boyas en la ría de Vigo.—En los días 2 y 3 de Julio de 1885, se han reinstalado en su emplazamiento la boya modelo C., que marca el bajo de *Cabo de Mar*, y otra del mismo modelo en el bajo de los *Castros*, en la ría de Vigo.

Carta núm. 198 de la sección II.

Mar Báltico.—Alemania.—Valizamiento del canal de Wismar. (A. H., núm. 91476, París 1885.) Los siguientes cambios se han efectuado en las valizas del canal de Wismar.

1.º La boya del arrecife de *Wustrow* es una boya huso roja con dos globos rojos de día; en invierno se reemplaza por una pequeña boya-huso con dos escobas con *puntas arriba*.

2.º La boya del banco *Jackelberg*, es puntiaguda, roja sin marca; en invierno es reemplazada por una valiza flotante con escoba.

3.º La boya de la extremidad E. del banco *Hannibal* es puntiaguda, blanca con cesto; en invierno se reemplaza con una valiza flotante con globo.

4.º La valiza flotante E. con percha pintada con fajas horizontales rojas y negras y una escoba *puntas abajo*, al costado Norte del banco *Hannibal* (véase Aviso núm. 218 de 1884), se halla 1.000 metros el N. 40º O. de la posición indicada; de esta valiza se miden los siguientes ángulos: Molino de Stove.—Faro de Timmendorf, 56º 15'; y Faro de Timmendorf.—Campanario de Klüz 58º 59'.

5.º La valiza flotante O. con fajas horizontales rojas y negras y dos escobas *puntas abajo*, de la parte N. del banco *Hannibal*, se halla á 400 metros al S. 27º O. de la posición

indicada (véase Aviso núm. 218 de 1884); desde esta valiza se miden los ángulos siguientes: Molino de Sotove.—Faro de Timmendorf 44º 57' y Faro Timmendorf.—Campanario de Klüz 70º 45'.

6.º La boya de la extremidad O. del banco *Hannibal* en el *Offen Tief* es puntiaguda, negra con cesto negro; en invierno es reemplazada por una valiza flotante con globo.

7.º La boya de la parte S. de este mismo banco, es una boya puntiaguda tendida, verde con una argolla en su extremo; en invierno se reemplaza por una valiza flotante verde con una escoba.

8.º La boya del extremo SE. del mismo banco; es puntiaguda y pintada á fajas horizontales negras y blancas; en invierno se reemplaza por una valiza flotante negra y blanca con dos escobas *puntas abajo*.

9.º Las valizas flotantes del banco *Platte* son rojas y llevan cada una un globo; en invierno se reemplazan por valizas flotantes cada una con una escoba *puntas arriba*.

10. Las valizas flotantes de los bancos *Scheweinskoetel* y *Mittelgrund* son blancas; en invierno se reemplazan por valizas flotantes blancas, llevando cada una una escoba *puntas abajo*.

11. En la isla *Poel* hay dos valizas: la del S. se compone de un poste apuntalado. En la cima hay una cruz, y la parte inferior está provista de tablazon: tiene de alto 15m,5.

La valiza N. se compone de un poste apuntalado, y la parte posterior está protegida de tablazon: tiene de alto 14m,4.

12. Debajo de *Lorenzhohe* hay una valiza de 15 metros de alto, que se compone de un poste apuntalado, con un cubo sobrepuesto: la parte inferior está rodeada de planchas.

13. Para valizar el canal interior (*Baggerinne*) hay actualmente una doble fila de 15 valizas flotantes: las que han de quedar por babor entrando, son rojas con cestos encima, y las que han de quedar por estribor, son blancas con dos escobas *puntas abajo*. Allí donde cesan estas valizas, empieza una doble fila de siete *ducs-d'albe* á 500 metros los unos de los otros.

Carta núm. 45 de la sección II.

Madrid 15 de Julio de 1885.—El Director, Luis Martinez de Arce.

—Se han recibido en el Instituto de Jovellanos 499 volúmenes, 107 entregas ó cuadernos y 25 hojas de varios mapas que el Ministerio de Fomento ha destinado para la Biblioteca de dicho Establecimiento. Tan importante donativo se debe á las activas gestiones del Excmo. Sr. Conde de Revillagigedo, quien, segun ven nuestros lectores, se afana por el engrandecimiento del centro de enseñanza fundado por el insigne Jovellanos, y trabaja con todo interés para que se lleve á cabo la obra del gran patricio.

—A causa del mucho original que tenemos en cartera, suprimimos hoy la revista de teatro que nos ha enviado nuestro amigo *Mefistófeles*. El Miércoles próximo daremos cuenta de ella, por mas que algunos apreciables artistas no salen muy bien parados.

Todo se lo merecen: pues pudiendo—como pueden—desempeñar bien sus papeles, no lo hacen, ó ya por falta de ensayos ó por otra causa que ellos sabrán.

—Uno de estos días se han hallado en la casa de baños de D. Faustino Fernandez, varias medallas pendientes de una cadena de plata. La persona que las haya perdido, puede ir á recogerlas á la referida casa de baños.

—La abundante y pertinaz lluvia que anoche descargó en esta población, inundó varias casas de la calle del Carmen, hasta el extremo de tener que *achicar* el agua de los portales, para que no penetrase en los primeros pisos. Es de presumir, con algun fundamento, que en el concejo haya causado daños de alguna consideracion. A la hora en que escribimos estas líneas, no ha llegado á nuestra noticia ningun accidente desagradable, de lo que nos alegraremos no tener que participar á nuestros lectores, para no hacer mas afflictiva la situación de nuestros labradores, en un año tan calamitoso como el que atravesamos.

—Damos las mas espresivas gracias á nuestro amigo D. Andrés Fernandez Pozo, por la atención que le hemos merecido al enviarnos la *Cartilla sanitaria*, de la que es autor, y cuya *Cartilla* está aprobada por la Junta de Sanidad de esta villa.—Se vende al ínfimo precio de dos reales, en la *Botica de la calle Corrida*.

—Con decir que el Jueves por la noche hubo mú-

sica en el Boulevard, dicho está que estuvo animadísimo el paseo.

La banda, muy afinada. Un aplauso á los músicos y otro á su inteligente maestro D. Arturo Cuesta.

—Sr. Director de Correos y Telégrafos. Si por dinero deja V. de poner un rótulo en la fachada de la casa donde están las oficinas de su digno cargo, puede V. decirlo, pues entonces *La Voz de Gijón* abrirá una suscripción en sus columnas, segura de que el vecindario de Gijón sabrá contribuir á ella, por no ver á la generalidad de los forasteros, frente al mismo establecimiento, hacer á cada momento la siguiente pregunta:

—¿Me puede V. decir dónde es el correo?

U otra parecida.

—¿Las oficinas de telégrafos, dónde están?

Y la tablilla que debiera estar para saber las horas de certificar y mandar valores declarados, ¿por qué no se pone al público durante el día, para evitar de este modo á los empleados, que á cada paso les molesten con estas ó parecidas palabras:

—¿A qué hora se certifican las cartas?

Teatro de Jovellanos.—Funcion para hoy, á las ocho y media de la noche.—Estreno de la célebre zarzuela en tres actos, titulada *MASCOTTA*.

## ADVERTENCIA.

Rogamos á todos los señores suscritores, cuyos pagos se hallen en descubierto, tengan la bondad de remesar el importe de sus abonos corrientes ó atrasados, en libranzas del Giro mútuo ó sellos de franqueo, con arreglo á las condiciones de suscripción insertas á la cabeza de este mismo periódico.

Horas de salida de los trenes del Ferro-carril de SAMA DE LANGREO á GIJÓN y de SAMA á LAVIANA en todas las estaciones de las líneas.

### LÍNEA DE SAMA Á GIJÓN.

| VÍA DESCENDENTE.                | VÍA ASCENDENTE.                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Sama: 7, mañana, 2,50 tarde.    | Gijón: 7,50 mañana, 3,40 tarde. |
| Vega: 7,10 m. 3 t.              | Pinzales (ap.º) 8,05 m. 3,55 t. |
| Carbayin: 7,40 m. 3,30 t.       | Florida: 8,33 m. 4,23 t.        |
| Noreña: 8,10 m. 4 t.            | S. Pedro: 9 m. 4,50 t.          |
| San Pedro: 8,33 m. 4,23 t.      | Noreña: 9,23 m. 5,13 t.         |
| Florida: 9 m. 4,50 t.           | Carbayin: 9,50 m. 5,40 t.       |
| Pinzales (ap.º) 9,15 m. 5,05 t. | Vega: 10,15 m. 6,05 t.          |
| Gijón, llegada: 9,30 m. 5,20 t. | Sama, llegada: 10,20 m. 6,15 t. |

### LÍNEA DE SAMA Á LAVIANA.

| VÍA DESCENDENTE.               | VÍA ASCENDENTE.                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Laviana: 6,25 mañana, 2,15 t.  | Sama: 10,25 mañana, 6,15 tarde  |
| Oscara: 6,45 m. 2,35 t.        | Oscara: 10,40 m. 6,30 t.        |
| Sama, llegada: 6,55 m. 2,45 t. | Laviana, Lleg. 10,55 m. 6,45 t. |

Los relojes de las estaciones estarán arreglados de conformidad con el meridiano de Gijón.

## HIELO ARTIFICIAL

á 20 céntimos de peseta el kilogramo. Fábrica de Kessler, Laviada y Compañía, Gijón.

Por mayor, tarifas especiales.

Se exporta á la Provincia. 8-4

## MONTEPIO,

Moros, 54, principal.

Dinero sobre alhajas y efectos, se presta en el acto, de 9 mañana á 11 noche.

Baratísimos se venden relojes de todas clases, leontinas, anillos, pendientes, alfileres, brazaletes, libros, máquinas de coser, etc., etc. Esta casa garantiza la ley en los metales y la clase en lo demás. 15-4



# SECCION DE ANUNCIOS.

**BAZAR DE TEJIDOS**  
NACIONALES Y EXTRANJEROS  
DE

**Antonio Rollan,**

**S. BERNARDO, 2.**

Completo y variado surtido de géneros para trajes de señoras y caballeros. Novedad en pasamanería y adornos.

Trajes confeccionados a la medida, desde el ínfimo precio de 35 pesetas á 125.

NOTA.—El taller de Sastrería está á cargo de un reputado cortador madrileño.

**APERTURA DEL VERANO.**

**OCAÑO**

Ha recibido un distinguido y abundante surtido para la presente temporada.

Exposición permanente de elegantes y variados gustos en los escaparates.

Entrada libre.—Corrida, 57, esquina á la de Munuza.

**Cárlos Perez de la Sala,**

**Corredor Intérprete de naves, autorizado por R. O.**

**AGENTE DE ADUANAS**

Y  
Consignatario de toda clase de buques.

Abtao, 16.—(En el Muelle, junto á la Aduana).

**LIBRERÍA,**

**Taller de encuadernaciones, y Perfumería,**

**Ambrosio Menendez,**

**CORRIDA, NÚM. 20.**

Gran surtido en tarjetas de felicitación, papel para escritorio, letras en blanco.

Se hacen toda clase de encuadernaciones.

Se acaba de recibir un surtido de perfumería «La Rosa rio» de Santander.

**GUARNICIONERIA**

DE

**JULIO MARTINEZ.**

En este establecimiento se confecciona todo lo perteneciente al ramo, y en particular, guarniciones de lujo.

En el mismo establecimiento se encuentra lo mas selecto en calzado, procedente de las mas renombradas fábricas.

**Corrida, 15.**

**JOSÉ CISNEROS,**

**dibujante, litógrafo y grabador en metales.**

Gran surtido en su establecimiento en toda clase de estampas, especialidad en devocionarios, juguetes y objetos de fantasía.

Su dueño encarece al público vea su escaparate.

Equidad, modestia, nada de relumbron es su lema.

**Corrida, 2, esquina al Cuadrante.**

**COSIQUINES DE LA MIÓ QUINTANA,**

Cuadros gijoneses, por Julio Somoza.

**GUIA ILUSTRADA DE GIJON,**

Colección de vistas locales por Nemesio Martinez.

Están á la venta al precio de 10 y 45 rs. respectivamente, en la Librería de D. Ramon Moreno, San Bernardo, 51.

**Vapores-correos**

DE LA

**Comp.<sup>a</sup> Mexicana Transatlántica**

Servicio mensual entre **Santander, Coruña, Habana, Progreso y Veracruz.**  
El magnífico y poderoso vapor



**Subvencionada**

POR EL

**Gobierno Mexicano.**

**OAXACA,**

de 5.000 toneladas y 5.000 caballos de fuerza, que ha efectuado su último viaje en once dias, saldrá de Coruña el 4 de Agosto próximo.

Los Sres. pasajeros deberán estar en Gijon el dia 31 de Julio, para su embarque, en el vapor en combinacion.

**Precios de pasaje desde Gijon.**

|               | Primera cámara. | 2. <sup>a</sup> idem. | Entrep. <sup>te</sup> pref. <sup>te</sup> | Entrepunte |
|---------------|-----------------|-----------------------|---|------------|
|               | Pesetas.        | Pesetas.              | Pesetas.                                  | Pesetas.   |
| Habana.....   | 850             | 700                   | 580                                       | 150        |
| Progreso..... | 1110            | 910                   | 415                                       | 175        |
| Veracruz..... | 1240            | 950                   | 440                                       | 175        |

Los magníficos, sólidos y suntuosos buques de esta nueva Empresa, su sorprendente rapidez en los viajes, la comodidad y lujo de los diferentes departamentos, sin exceptuar los de entrepuente, todos alumbrados por luz eléctrica; los sanos y abundantes alimentos, unido á la exquisita y paternal solicitud de su escogida oficialidad, han conquistado, con sobrada justicia, el favor del público que la distingue y prefiere á las demás líneas.

Para mas informes dirigirse á los consignatarios en Gijon, Sres. Velasco y Compania, calle Corrida, núm. 40.

**SERVICIOS DE MESA.**

Los buenos cubiertos de metal blanco de Meneses, Declers, y los Austriacos, y con éstos los cuchillos, cucharones y cucharillas.

**Servicios de postre.**

Los hay de varios gustos en diferentes caprichos á las yajillas.

**Relojes nuevos.**

Los de sobremesa, nueva campana, despertadores de caprichos, de pared, varios gustos, y para esto hay una buena colección de candeleros y candelabros.

**Esteras diferentes.**

Las hay para delante de camas, para pasillos y escaleras.

**Trasparentes.**

Los de tela en diferentes gustos y los de madera nuevos.

**ESPOSICION PERMANENTE.**

**B. Piquero.**

**DISOLUCION DE CARNE**

Ó SEA

**carne químicamente digerida.**

Es el mejor y mas nutritivo alimento de todos los conocidos hasta el dia, para los convalecientes, enfermos del estómago y de consuncion; en casos de disentería y diarreas agudas y crónicas de los niños, etc.

Precio, 3 1/2 pesetas; descuento al por mayor.

Depósito único para España, Serrano, 30.

Gijon: Botica de Escalera Blanco, S. Bernardo.

**MARIANO ARTÉS,**

**SASTRE.**

No encomia la superioridad del numeroso y variado surtido que ha recibido; déjalo al buen criterio de la distinguida y numerosa clientela que le favorece, y al del público en general.

**3, Corrida, 3.**

**GRAN LIQUIDACION.**

Se vende en todo ó en partes, el Establecimiento de Quincalla denominado **BAZAR MUNUZA.**

Se siguen construyendo marcos gráti, estando de manifiesto en dicho **BAZAR** un riquísimo y surtido muestrario de molduras.

**RELOJERÍA DE EUROPA.**

**Corrida, 13. — GIJON.**

Este nuevo Establecimiento, montado á la altura de la grandes capitales, queda abierto al público.

Todo comprador que le honre con su visita, encontrará cuanto pueda desear en el ramo de relojería, á precios arregladísimos, sin competidor.

Se hacen composuras por difíciles que estas sean, pues cuenta con operarios inteligentes para ello. El dueño garantiza los trabajos, como la calidad superior de cuanto objeto salga de su Establecimiento.

NOTA.—Se admiten toda clase de encargos que pertenezcan al ramo de relojería.

15—CORRIDA—15.

**EL PASAJE**

pone á disposicion de su numerosa clientela, el inmenso surtido de novedades recibidas de París.

Granadinas Bordadas.

Crespones, Voelas, Armures, Cahemires.

Caprichosos vestidos de Caja.

Ricas Failles de algodón.

Surtido completo en tiras bordadas.

Guantes de hilo y seda.

**CASA ESPECIAL**

en medias y calcetines para niños.

**SASTRERÍA.**

Elegantísimos surtidos en lanillas para trajes de Caballeros.

**MANUEL MENENDEZ,**

Trinidad, núm. 44, y Muelle, núm. 7.

**ANUNCIO.**

En la calle de la Fundicion, barrio del Humedal, se vende muy barato un trozo de terreno edificable, de 21 á 22.000 pies cuadrados. En junto ó por solares.

Darán pormenores en la tienda de D. Francisco Rocas.

**LE TRIPOLIDOR.**

En la **DROGUERÍA** acaban de recibirse los acreditados paquetes franceses para limpiar metales y toda clase de utensilios de cocina, los cuales se espended al ínfimo precio de

**¡Una perra chica!**

Imp. y Lit. de Torre y Comp.<sup>a</sup>